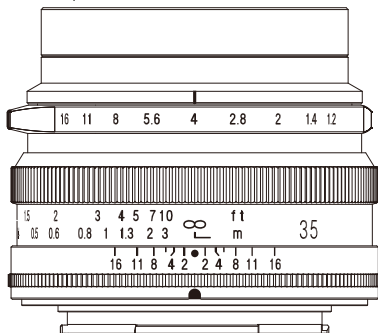


# Voigtlander

## Voigtlander APO Ultron 35 mm f/2,0 do Fujifilm X

### Instrukcja obsługi



### ⚠ Zasady bezpieczeństwa

**Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji. Stosowanie poniższych zasad pozwoli Ci prawidłowo korzystać z obiektywu, oraz uniknąć strat materialnych oraz urazów ciała.**

- Nigdy nie patrz przez obiektyw w stronę słońca lub innych silnych źródeł światła. Skupiona wiązka światła o dużej mocy może uszkodzić matrycę kamery lub oko.
- Przechowuj i używaj obiektyw poza zasięgiem, dzieci i zwierząt.
- Chroń obiektyw przed upadkami, uderzeniami, i zarysowaniami. Uszkodzenia mechaniczne nie są objęte gwarancją producenta.
- Nie wystawiaj obiektywu na działanie wilgoci, wysokiej oraz niskiej temperatury, oddziaływanie silnego pola elektromagnetycznego, substancji żrących, pyłów i kurzu.
- Nie wystawiaj obiektywu na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Zawsze przechowuj obiektyw z założonymi dekielkami. Wiązka światła skupiona przez układ optyczny może spowodować pożar.
- Nigdy nie dotykaj soczewek obiektywu. W przypadku zabrudzenia optyki do jej wczyszczenia ingerencja w budowę obiektywu skutkuje natychmiastową utratą gwarancji producenta.
- W przypadku nieprawidłowego działania obiektywu skontaktuj się niezwłocznie ze sprzedawcą lub dystrybutorem.

### Wprowadzenie

- Obiektyw zaprojektowany został do współpracy z matrycami aparatów APS-C (DX).
- Obiektyw można zamontować na aparatach/kamerach (dalej zwanych kamerami) wyposażonych w mocowanie z systemu Fujifilm X.
- Jest to obiektyw manualny (z ręcznym ustawianiem ostrości). Ostrość można nastawić ręcznie, przełączając kamerę w tryb M - Tryb manualny, lub A - Tryb preselekcji przysłony. W innych trybach kamera może nie działać prawidłowo w kooperacji z obiektywem.
- Ręczne ustawianie ostrości może być bardziej precyzyjne dzięki funkcjom wspomagania systemu potwierdzenia ostrości. Zapoznaj się z instrukcją obsługi kamery, aby dowiedzieć się, jak włączyć lub wyłączyć funkcje:
  - [1] Focus peaking - podświetlanie wybranym kolorem punktów znajdujących się w płaszczyźnie ostrości.
  - [2] Potwierdzenie punktu ostrości - kamera informuje użytkownika, kiedy prostokąt oznaczający punkt ostrości wskazuje przedmioty znajdujące się w płaszczyźnie ostrości.
  - [3] Skala odległości punktu ostrości - kamera wyświetla skalę ukazującą aktualne ustawienie pierścienia ostrości na skali odległości.
- Aby wygodnie korzystać z tego obiektywu, ustaw manualny tryb ostrzenia - MF.

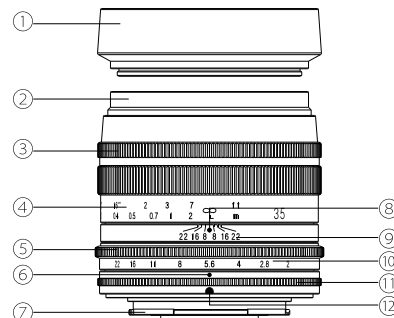
Niektóre funkcje oferowane przez obiektyw wymagają instalacji najnowsze wersji oprogramowania aparatu. Lista dostępnych funkcji w zależności od modelu aparatu oraz wersji jego oprogramowania dostępna jest na stronie internetowej producenta pod adresem: [www.cosina.co.jp/voigtlander/en/](http://www.cosina.co.jp/voigtlander/en/)



Zapoznaj się z instrukcją obsługi kamery, aby dowiedzieć się, jak włączyć wspomniane funkcje.

### Budowa urządzenia

- 1 Ośłona przeciwsłoneczna
- 2 Gwint filtrów
- 3 Pierścień ustawiania ostrości
- 4 Skala punktu ostrości
- 5 Pierścień wartości przysłony
- 6 Wskaźnik wartości przysłony
- 7 Mocowanie bagnetowe Fujifilm X
- 8 Wskaźnik punktu ostrości
- 9 Skala głębi ostrości
- 10 Skala wartości przysłony
- 11 Pierścień wskaźnika mocowania
- 12 Wskaźnik mocowania



## Montaż/demontaż obiektywu

Wskazówki dotyczące montażu obiektywu na swojej kamerze znajdziesz w jej instrukcji obsługi. Zapoznaj się z nią bezwzględnie zanim zaczniesz korzystać z obiektywu!

### Instrukcja montażu obiektywu dla większości kamer:

1. Wyłącz kamerę (Wskazówka! Włączony, odsłonięty sensor przyciąga kurz).
2. Jeżeli na kamerze zamocowany jest inny obiektyw, lub dekielek naciśnij przycisk blokady mocowania i przekręć obiektyw/dekielek w lewo, po czym wyjmij go z mocowania bagnetowego.
3. Umieść bagnet obiektywu w mocowaniu bagnetowym kamery, tak aby wskaźniki mocowania na tubusie obiektywu i korpusie urządzenia znajdowały się w tym samym położeniu.
4. Przekręć obiektyw w prawo do momentu usłyszenia kliknięcia blokady mocowania.
5. Upewnij się, że obiektyw jest prawidłowo zmocowany na korpusie urządzenia.

#### Wskazówka

Podczas, gdy matryca kamery jest odsłonięta sugerujemy skierowanie urządzenia w dół, aby do jej komory nie dostawały się zanieczyszczenia. Bądź ostrożny! Odsłonięta matryca jest podatna na zanieczyszczania i zabrudzenia.

### Instrukcja demontażu dla większości aparatów/kamer:

1. Wyłącz kamerę (Wskazówka! Włączony, odsłonięty sensor przyciąga kurz).
2. Naciśnij przycisk blokady mocowania i przekręć obiektyw w lewo, po czym wyjmij go z mocowania bagnetowego.
3. Umieść bagnet innego obiektywu lub dekielek w mocowaniu bagnetowym kamery, tak aby wskaźniki mocowania na tubusie obiektywu / dekielku i korpusie urządzenia znajdowały się w tym samym położeniu.
4. Przekręć obiektyw/dekielek w prawo do momentu usłyszenia kliknięcia blokady mocowania.
5. Upewnij się, że obiektyw/dekielek jest prawidłowo zmocowany na korpusie urządzenia.

## Montaż/demontaż filtrów

Obiektyw wyposażony został w gwint filtrów o średnicy 49 mm.

### Montaż filtrów

Przykręć pierścień montażowy osłony przeciwsłonecznej (kręcąc w prawą stronę) do gwintu

### Demontaż filtrów

Odkręć filtr (kręcąc w lewą stronę) z gwintu filtrowego na przodzie obiektywu.p

## Montaż/demontaż osłony przeciwsłonecznej

### Montaż osłony przeciwsłonecznej

Przykręć osłonę przeciwsłoneczną (kręcąc w prawą stronę) ① do gwintu filtrowego na przodzie obiektywu.

### Demontaż osłony przeciwsłonecznej

Odkręć osłonę przeciwsłoneczną (kręcąc w lewą stronę) ① z gwintu filtrowego na przodzie obiektywu.

## Komunikacja z kamerą

Lista kamer oraz kompatybilnych wersji oprogramowania umożliwiających komunikację z obiektywem dostępna jest na stronie producenta.

### Zmiana sposobu wyświetlania wartości przysłony

Przed rozpoczęciem pracy z obiektywem sugerujemy zmianę ustawień wyświetlania wartości przysłony w body kamery z **TNo** na **FNo**.

Wartość **T** oznacza transmisję światła – wartość używaną w często w przemyśle filmowym. Jest to domyślne ustawienie kamery.

Wartość **F** symbolizuje przysłonę.

### Zmiana sposobu wyświetlania paska skali głębi ostrości

Kamery Fujifilm umożliwiają wyświetlanie paska obrazującego skalę głębi ostrości oraz aktualne ułożenie płaszczyzny ostrości na tej skali. Ustaw w menu kamery skalę na **standard filmowy**, aby skala odpowiadała symbolom oraz wartością umieszczonym na tubusie obiektywu.

### Dane EXIF

Kamera może przechowywać dane o ustawieniach obiektywu w archiwum EXIF pliku.

### Przekazywane dane:

Obiektyw: Voigtlander Nokton 35 mm F1,2

Ogniskowa: 35 mm

Przysłona minimalna: f/1,2

Przysłona: Ustawienie przysłony podczas wykonywania zdjęcia.

### Wsparcie manualnego ostrzenia

Obiektyw oferuje system wspomagający manualne ostrzenie przy pomocy obiektywu. Kamera pokaże na wyświetlaczu LCD / EVF przybliżenie wybranego fragmentu obrazu, w momencie, kiedy wykryty zostanie obrót pierścienia ostrości obiektywu. Funkcja wyłącza się po naciśnięciu przycisku spustu migawki do połowy. Możesz dostosować działanie wspomagania systemu w ustawieniach kamery. Więcej informacji na ten temat znajdziesz w instrukcji obsługi swojej kamery.

### Wirtualna skala głębi ostrości

Obiektyw oferuje system wspomagający manualne ostrzenie przy pomocy obiektywu. Kamera pokaże na wyświetlaczu LCD / EVF wirtualną skalę głębi ostrości, w momencie, kiedy wykryty zostanie obrót pierścienia ostrości obiektywu. Możesz dostosować działanie wspomagania systemu w ustawieniach kamery. Więcej informacji na ten temat znajdziesz w instrukcji obsługi swojej kamery.

### Wsparcie systemu stabilizacji obrazu kamery

Obiektyw oferuje wsparcie dla systemu matrycowej stabilizacji obrazu oferowanej przez aparaty marki Fujifilm. Więcej informacji na ten temat znajdziesz w instrukcji obsługi swojej kamery.

## Specyfikacja techniczna

Model:	APO Ultram 35 mm f/2,0 do Fujifilm X
Ogniskowa:	35 mm (dla pełnej klatki)
Przysłona minimalna:	f/2,0
Przysłona maksymalna:	f/22
Konstrukcja optyczna:	9 elementów w 6 grupach
Kąt widzenia:	42,8,0°
Pokrycie obrazem:	Matryce APS-C
Ilość listków przysłony:	10
Minimalna odległość ostrzenia:	16,3 cm
Skala odwzorowania	1:2
Średnica filtra:	Ø49 mm
Wymiary:	Ø60,7 x 54,8 mm (bez akcesoriów)
Waga:	265 g (bez akcesoriów)
Mocowanie:	Fujifilm X
Skok wartości przysłony:	1/3 EV
Komunikacja z kamerą:	Tak
Wsparcie systemu MF:	Tak
Dane EXIF:	Tak
Auromatyczna korekcja obrazu:	Tak (w zależności od modelu kamery)
Wsparcie stabilizacji obrazu:	Tak (w zależności od modelu kamery)

**fdirect**

**COSINA**

**Dystrybutor:** Fdirect sp.z o.o. ul. Rąbierska 18, 94-227 Łódź

**Producent:** Cosina Co., Ltd., 1081, Yoshida Nakano, Prefektura Nagato, 383-8555, Japonia